

тела, происхождение, возраст); 4) ЧТО: описание действия (описываем трудные в отождествлении звуки, читаем появляющиеся на экране надписи, надписи на досках объявлений и т. д.); 5) КАК: развитие действия [3].

Просмотр фильмов с аудиоописанием предоставляет обучающимся комфортные и наименее стрессовые условия для изучения иностранного языка.

На рисунке 1 представлен образец аудиоописания к фильму «Носферату» (1922).



A poorly lit staircase at night. The stairs casts a shadow on the wall. Above it, an enormous shadow of Count Orlok. He mounts the stairs towards the door of the room. The tall hunchback figure has thin arms and a long nose. One hand slightly raised, reaching out towards the door of the room. His long fingernails are curved like claws [4].

Рисунок 1 — Кадр из фильма «Носферату» и его аудиоописание

Сцена показывает, как граф Орлок ночью поднимается по лестнице в комнату героини. В фильме с аудиодескрипцией задействованы два канала восприятия — визуальный и вербальный — они дополняют и усиливают друг друга, т. к. изображение получает словесное описание. Обогащение речи обучающихся происходит путем описания кадра из фильма, например, *poorly lit, hunchback, curved, mounts*. Когда изучаемое новое слово подкрепляется изображением, визуализация конкретизирует абстрактный язык, что, в свою очередь, способствует облегчению и усилению процесса запоминания [4].

С нашей точки зрения, для изучения иностранного языка обучающимся будет полезно также самим делать описание к видеофрагментам. Им в этом окажет помощь интернет-ресурс *YouDescribe*.

YouDescribe — это проект Центра исследований и разработок аудиодескрипции *Smith-Kettlewell*. Это экспериментальная платформа, предназначенная для массового аудио-описания видео на *YouTube* [5].

В процессе работы над описанием короткого видеофрагмента, обучающиеся записывают, слушают и редактируют собственное голосовое описание.

Заключение. Процесс аудиодескрипции, являясь межсемиотическим переводом, заключается в вербализации визуального содержания аудиовизуальных продуктов, предоставлении звукового описания, повествования или объяснения. Аудиодескрипция основывается на понимании связи между языком и мышлением и, таким образом, показывает разницу между тем, что мы видим, и тем, как мы это описываем, потому что то, как мы интерпретируем и выражаем то, что мы видим, напрямую связано с нашим восприятием реальности.

Список цитируемых источников

1. *Palvio, A.* Dual coding theory and education [Electronic resource] / A. Palvio. — Mode of access: https://www.researchgate.net/publication/225249172_Dual_Coding_Theory_and_Education. — Date of access: 01.10.2020.
2. *Обиух, П. А.* Тифлокомментирование фильмов [Электронный ресурс] / П. А. Обиух, М. О. Корнеев. — Режим доступа: <https://specialviewportal.ru/uploads/po-iftiflokommentirovaniyu.pdf>. — Дата доступа: 25.09.2020.
3. Тифлокомментирование и тифлокомментарий [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://docs.cntd.ru/document/1200157660>. — Дата доступа: 26.09.2020.
4. *Sadowska, A.* Learning English vocabulary from film audio description: a case of Polish sighted students [Electronic resource] / A. Sadowska. — Mode of access: [file:///C:/Users/user/Downloads/6387-Article%20Text-20675-1-10-20191023%20\(4\).pdf](file:///C:/Users/user/Downloads/6387-Article%20Text-20675-1-10-20191023%20(4).pdf). — Date of access: 03.10.2020.
5. *YouDescribe* [Electronic resource]. — Mode of access: <https://youdescribe.org>. — Date of access: 01.10.2020.

УДК 800

А. Г. Нестерович

Учреждение образования «Барановичский государственный университет», Барановичи, Республика Беларусь

СИНТАКСИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ТЕКСТОВ ИНТЕРНЕТ-ДИСКУРСА (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА)

Введение. Интернет является неотъемлемой частью современного мира. Люди проводят за компьютером большую часть своего времени, в том числе и свободного: через Интернет можно совершить покупки, не выходя из дома, просматривать онлайн телепередачи, новостные программы. Виртуальный мир позволяет людям обмениваться информацией, находить работу, общаться с другими людьми, с помощью электронной почты, например, или отправляя тексты на мобильные телефоны и другие небольшие устройства.

Поддержание связи между людьми, находящимися далеко друг от друга, чаще всего происходит через социальные сети, которые играют огромную роль в жизни современных людей, особенно молодежи. Соответственно, особый интерес вызывает специфика языка электронной коммуникации, так как данный тип общения обычно носит неформальный характер, и сообщения часто пишутся очень быстро.

Цель исследования заключается в выявлении синтаксических особенностей текстов англоязычного интернет-дискурса.

Объектом данного исследования являются тексты сетевого дискурса (на основе собранного материала социальной сети “Instagram”). Предметом исследования выступают особенности речевых публикаций социальных сетей с точки зрения синтаксического уровня языковой системы.

Материалы социальной сети «Instagram» изучались с помощью метода контекстуального анализа.

Основная часть. Понятие «дискурс» используется для обозначения конкретных контекстов употребления языка и в этом смысле становится похожим на такие понятия, как «жанр» или «тип текста». Например, можно концептуализировать политический дискурс (разновидность языка, используемого в политических контекстах) или медийный дискурс (язык, используемый в средствах массовой информации) [1].

Под «сетевым» или «интернет-дискурсом» понимается тип дискурса, порождающий бесконечное многообразие текстов разножанровой направленности, которые генерируются и которыми обмениваются широкая аудитория пользователей в режиме on-line (в сети)» [1].

Несмотря на многообразие терминов, обозначающих язык компьютерного общения, Интернет-дискурс, компьютерный дискурс, электронный дискурс в целом представляют собой тождественные понятия, которые обозначают как обмен информацией, так и общение между людьми посредством компьютера.

В ходе исследования подробно рассматривалась коммуникация в социальной сети “Instagram” [2]. Для изучения были взяты сообщения за период январь — декабрь 2019 года, и проанализирована 131 публикация.

Возрастные рамки пользователей при отборе материала не устанавливались. Необходимо подчеркнуть то, что данные люди являются реальными, о чем свидетельствует специальный знак, находящийся рядом с названием аккаунта. Этим значком Instagram подтверждает подлинность аккаунта общественных деятелей, знаменитостей или глобальных брендов.

В ходе исследования было выявлено, что в текстах сетевого дискурса преобладают синтаксические особенности, касающиеся выставления знаков препинания. Частотным признаком является отсутствие точки в конце предложения: *your talent is out of this world* (Camila Mendes); *will prob regret this* (Keneti James Fitzgerald) [2].

Интерес представляет факт применения пользователями сети «Instagram» эллиптических конструкций и инверсий. Несмотря на грамматическую обязательность наличия в предложении подлежащего или сказуемого, именно данные члены предложения чаще всего опускаются: *will prob regret this; I think hair beads is gonna be my new thing. Obsessed; watching ourselves; happy birthday you; Done work* (инверсия) [2].

Закономерным в интернет-среде является использование простых распространенных предложений: *I'm just here to remind you that your healthy body deserves love* (Camila Mendes); *Kids don't do what we SAY. They do what we DO* (Will Smith) [2].

Отличительным признаком Instagram-среды является также использование восклицательных предложений, о чём свидетельствует частое употребление восклицательного знака для передачи эмоций: *FIRST LOOK! Theeeeee're BAAAAaaaack! :-)* (Will Smith); *This video makes me miss my braids!!* (Vanessa Morgan) [2]. Наличие двух или трех восклицательных знаков говорит об усилении эмоциональности.

В английском языке существует строгий или же прямой порядок слов, т. е. части речи в предложении фиксированы: подлежащее всегда предшествует сказуемому, затем следуют дополнение и обстоятельство. Было замечено соблюдение данного правила пользователями социальной сети “Instagram”: *This took 3 days to shoot but luckily we were able to bring to you in fast speed motion* (James McAvoy); *I think hair beads is gonna be my new thing* (Vanessa Morgan) [2].

Наиболее часто используется конструкция «прилагательное + существительное». Например, *... like i wasn't trapped in an unhappy lifestyle...* (Camila Mendes); *My new carry on carries me on* (James McAvoy) [2].

Среди особенностей употребления знаков препинания достаточно распространена апосиопеза, т. е. намеренный обрыв высказывания, передающий взволнованность речи и предполагающий, что читатель догадается о невысказанном: *I swear I didn't mean to break it...* (Jennifer Aniston); *And I guess the saying is True...* (Will Smith) [2].

Реже используется замена слов различными символами, знаками или емоджиями. Например, знак & вместо слова *and*, *treating myself to & after...* (Katy Perry) [2].

Заключение. В текстах интернет-дискурса доминируют нарушения, связанные с постановкой знаков препинания. Примечателен тот факт, что прямой порядок слов сохраняется большинством пользователей при построении предложений, однако достаточно частотным выступает использование эллиптических конструкций в Instagram-среде.

Список цитируемых источников

1. Baker, P. Key Terms in Discourse Analysis / P. Baker, S. Ellece. — Bloomsbury Academic, 2013. — 240 p.
2. Instagram [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <https://www.instagram.com>. — Дата доступа: 20.09.2020.